

کارکنوں کی حفاظت

کارکنوں کے لئے معلومات تاکہ انہیں یہ سمجھنے میں مدد مل سکے کہ COVID-19 کے دوران جائے کار پر ان کے کیا حقوق اور ذمہ داریاں ہیں

آپ کے آجر کا کردار

COVID-19 کے خطرات کی شناخت کرنا اور جہاں ممکن ہو اس سے واسطہ پڑنے کے خطرے کو کم کرنا

حسب ضرورت کارکنوں کو مناسب ذاتی حفاظتی سامان فراہم کرنا

جائے کار پر COVID-19 کی تشخیص کی تصدیق ہونے پر WorkSafe کو مطلع کرنا

COVID-19 سے بچاؤ سے متعلق واضح معلومات، ہدایات اور تربیت فراہم کرنا

جائے کاروں کو محفوظ حالت میں رکھنا، جہاں صحت اور حفاظت کو خطرات لاحق نہ ہوں

بشمول COVID-19، صحت کے معاملات میں ملازمین اور جائے کار پر موجود صحت اور حفاظت کے نمائندوں سے مشاورت کرنا

بطور کارکن آپ کے حقوق

ایک ایسی جائے کار پر کام کرنے کا حق جو محفوظ ہو اور جہاں آپ کی صحت اور حفاظت کو کوئی خطرہ لاحق نہ ہو



حفاظت سے متعلق بات چیت میں شامل ہونے کا حق



ایسی زبان میں معلومات اور تربیت حاصل کرنے کا حق جو آپ سمجھتے ہیں، بشمول زبانی مترجم تک رسائی



اپنے مینجر، صحت اور حفاظت کے نمائندے یا WorkSafe سے صحت اور حفاظت سے متعلق خدشات کے بارے میں بات کرنے کا حق



کام پر آپ کی حفاظت کے لئے مطلوبہ نگرانی یا supervision حاصل کرنے کا حق



آسٹریلوی قانون کے تحت تمام ملازمین، بشمول مائیگرنٹ ورکرز اور ویزہ کے حامل ملازمین کو کام کے غیر محفوظ طریقوں کے خلاف حقوق اور تحفظات حاصل ہیں

آپ کے لئے مدد اور مشورہ دستیاب ہے

اگر آپ کو مدد درکار ہے یا آپ اپنی حفاظت اور بطور کارکن اپنے حقوق کے بارے میں مزید معلومات چاہتے ہیں تو آپ مفت اور رازدارانہ مشورہ حاصل کر سکتے ہیں۔

جائے کار پر اپنے حقوق کے بارے میں مدد کے لئے:

Fair Work Ombudsman: 13 13 94

Migrant Workers Centre: 03 9659 3516

JobWatch: 03 9662 1933



COVID-19 کے بارے میں معلومات کے لئے [coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translations)

ویب سائٹ پر جائیں:

[coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translations)



تمام دستیاب خدمات پر زبانی ترجمے کے لئے 131 450 پر کال کریں



WorkSafe Victoria تمام جائے کاروں کو صحت مند اور محفوظ رکھنے کے لئے پرعزم ہے۔ اپنی صحت اور حفاظت کے حقوق کے بارے میں مدد حاصل کرنے کے لئے

1800 136 089



www.worksafe.vic.gov.au



کارکنوں کی COVID-19 سے حفاظت

نیچے دی گئی ہدایات پر عمل کر کے خود کو، اپنے اہل خانہ کو اور اپنی کمیونٹی کو محفوظ رکھیں



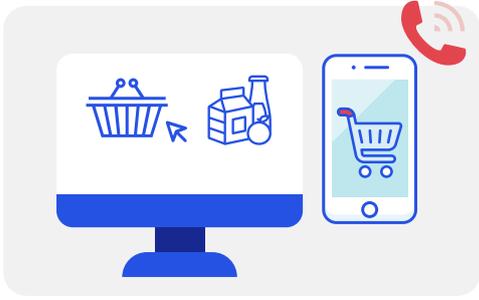
خود کو علیحدہ رکھنے یا قرنطینہ میں رکھنے کا مطلب یہ ہے کہ آپ کو گھر پر رہنا ہوگا جب تک کہ DHHS آپ کو یہ نہ بتائے کہ گھر سے نکلنا محفوظ ہے۔ اگر آپ کو طبی معاونت درکار ہو تو اپنے ڈاکٹر سے رابطہ کریں



اگر آپ کو کوئی علامات محسوس ہوں تو COVID-19 کا مفت ٹیسٹ کروائیں اور گھر پر خود کو علیحدہ کر لیں۔ ٹیسٹنگ کے مقامات کے لئے ملاحظہ کریں [coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.vic.gov.au/translations)



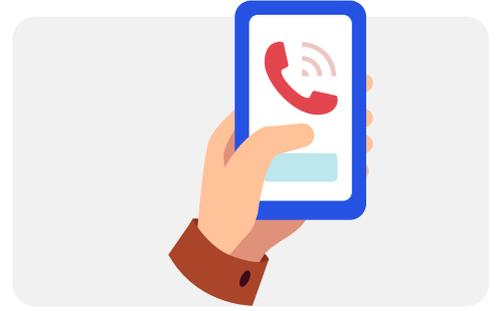
اگر آپ بیمار ہیں یا آپ میں ان میں سے کوئی علامات ہیں تو گھر پر رہیں: بخار، سردی لگنا، پسینہ، کھانسی، گلے کی سوزش، سانس میں دشواری، بہتی ناک، سونگھنے یا ذائقے کی حس میں تبدیلی



اگر آپ خود ساختہ تنہائی یا قرنطینہ میں ہیں اور آپ کو خوراک یا ذاتی اشیاء درکار ہیں تو DHHS ہاٹ لائن کو 1800 675 398 پر کال کریں



ہنگامی حالت میں 000 پر کال کریں



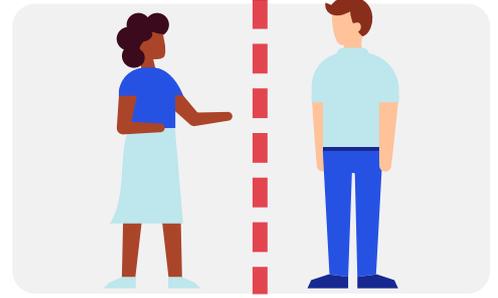
اگر آپ کام پر طبیعت ٹھیک محسوس نہ کریں تو کام چھوڑ دیں، اپنے مینجر کو آگاہ کریں اور سیدھے گھر چلے جائیں



اگر آپ علیحدگی یا قرنطینہ کے دوران بلا اجازت گھر سے باہر جاتے ہیں تو آپ کو جرمانہ ہو سکتا ہے



گھر پر قرنطینہ عموماً 14 دنوں کے لئے ہوتا ہے لیکن اس میں تبدیلی ہو سکتی ہے، ہمیشہ پہلے DHHS سے چیک کر لیں



اگر آپ کسی ایسے شخص کے قریبی رابطے میں آئے ہیں جسے COVID-19 تشخیص ہوا ہے تو آپ کو اپنا ٹیسٹ کروانا چاہئے، اپنے مینجر کو آگاہ کرنا چاہئے اور اپنے گھر پر قرنطینہ میں رہنا چاہئے

مدد کے لئے رابطہ کریں

مفت اور رازدارانہ معاونتی خدمات کہاں سے حاصل کی جا سکتی ہیں، یہ جاننے کے لئے کس سے رابطہ کیا جائے والے صفحات دیکھیں۔

مزید معلومات اور مشورے کے لئے COVID-19 ہاٹ لائن کو 1800 675 398 پر کال کریں۔ اگر آپ کو مترجم کی ضرورت ہے تو پہلے '0' دبائیں۔

کس سے رابطہ کیا جائے

ذیل میں مختلف اداروں کی جانب سے مفت اور رازدارانہ خدمات کی اقسام درج ہیں۔ زبان میں معاونت اور زبانی ترجمے کی خدمات بذریعہ TIS دستیاب ہیں۔ لنک دستیاب ہیں جن پر کلک کیا جا سکتا ہے۔



مجھے COVID-19 کے دوران کام پر اپنے حقوق سمجھنے میں معاونت یا قانونی مشورہ درکار ہے



مجھے جائے کار پر اپنے حقوق کے سلسلے میں مدد درکار ہے جیسے تنخواہ، چھٹی یا ملازمت چھوٹ جانا جائے کار پر اپنے حقوق، بشمول تنخواہ اور چھٹی، کے بارے میں مشورے کے لئے آپ Fair Work Ombudsman کی ویب سائٹ [یہاں](#) ملاحظہ کر سکتے ہیں یا 13 13 94 پر کال کر سکتے ہیں۔ اپنی زبان میں مدد حاصل کرنے کے لئے [یہاں](#) ویب سائٹ ملاحظہ کریں ملازمت کے حقوق اور قانون کے لئے JobWatch کی ویب سائٹ [یہاں](#) ملاحظہ کریں یا 03 9662 1933 پر کال کریں



Work Safe

میں کام پر اپنی صحت اور حفاظت کے بارے میں پریشان ہوں اپنے آجر یا اپنے صحت اور حفاظت کے نمائندے سے رابطہ کریں۔ آپ 1800 136 089 پر WorkSafe وکٹوریہ سے بھی رابطہ کر سکتے ہیں یا [یہاں](#) ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔ ترجمہ شدہ [وسائل یہاں](#) تلاش کریں



مجھے کسی قانونی مسئلے کے لئے مدد یا مشورہ درکار ہے اپنے قانونی حقوق اور امیگریشن کے بارے میں معلومات کے لئے Victoria Legal Aid کی ویب سائٹ [یہاں](#) ملاحظہ کریں یا 1300 792 387 پر کال کریں۔ پناہ گزین افراد، مائیکرونٹس اور پناہ کے متلاشی افراد ریفریو جی لیگل کی ویب سائٹ [یہاں](#) ملاحظہ کریں یا 03 94130100 پر کال کریں



مجھے COVID-19 کی وجہ سے گھر پر رہنے کی ضرورت ہے۔ کیا میں ہنگامی حالت میں اپنے گھر سے باہر نکل سکتا ہوں؟ آپ اس صورت میں اپنے گھر سے باہر نکل سکتے ہیں جب آپ کو یا آپ کے ساتھ رہنے والے کسی شخص کی صحت اور حفاظت کو خطرہ ہو۔ مزید معلومات کے لئے coronavirus.vic.gov.au/ [translations](#) ملاحظہ کریں

زبان میں مفت مدد کے لئے تحریری اور زبانی ترجمے کی خدمت Translation & Interpreting (Service - TIS) سے رابطہ کریں



1 TIS National کو 131 450 پر کال کریں

2 اپنی زبان کا نام بتائیں جیسے اردو اور زبانی مترجم سے رابطہ ہونے کا انتظار کریں

3 جب آپ کا زبانی مترجم سے رابطہ ہو جائے تو اپنا نام بتائیں، اس ادارے کا نام بتائیں جس سے آپ بات کرنا چاہتے ہیں اور اس کا رابطہ نمبر بتائیں

4 ادارے سے رابطہ ہونے کا انتظار کریں

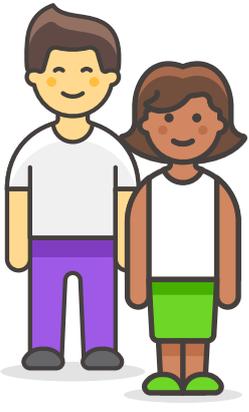


میں ایک مائیکرونٹ ورکر، ویزے کا حامل شخص یا بین الاقوامی طالب علم ہوں اور مجھے جائے کار پر اپنے حقوق کے سلسلے میں مدد درکار ہے۔ مشورے کے لئے [یہاں](#) Migrant Workers Centre کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں یا 03 9659 3516 پر کال کریں۔ آپ [یہاں](#) Fair Work کی ویب سائٹ بھی ملاحظہ کر سکتے ہیں

اکتوبر 2020 میں تیار کیا گیا۔ کسی بھی بیرونی سائٹ کا لنک محض آپ کی معلومات اور آسانی کے لئے فراہم کیا گیا ہے۔ یہ معلومات خدمت کے ہر انفرادی ادارے کی ملکیت ہیں اور اس کی جانب سے فراہم کی گئی ہیں۔

کس سے رابطہ کیا جائے

ذیل میں مختلف اداروں کی جانب سے مفت اور رازدارانہ خدمات کی اقسام درج ہیں۔ زبان سے متعلق معاونت اور زبانی ترجمے کی خدمات بذریعہ TIS دستیاب ہیں۔ لنک دستیاب ہیں جن پر کلک کیا جا سکتا ہے۔



COVID-19 کے دوران مجھے اپنے مالی معاملات، خوراک، رہائش یا جذباتی صحت کے سلسلے میں مفت معاونت درکار ہے



مجھے COVID-19 کا ٹیسٹ کروانے کی ضرورت ہے لیکن میرے پاس بیماری کی رخصت نہیں ہے یا میں کام سے چھٹی لینے کا متحمل نہیں ہو سکتا آپ شاید ایک بار ادا کی جانے والی ٹیسٹ کے بعد علیحدگی میں رہنے کی ادائیگی حاصل کرنے کے اہل ہو سکتے ہیں۔ درخواست دینے میں مدد کے لئے [coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translations) پر جائیں یا 1800 675 398 پر کال کریں۔



میری ملازمت یا آمدنی ختم ہو گئی ہے اور مجھے مدد درکار ہے مالی معاونت اور کام تلاش کرنے میں مدد کے لئے وکٹوریہ کی حکومت کی ویب سائٹ [coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translations) ملاحظہ کریں



میرے پاس عارضی یا پروویژنل ویزہ ہے یا میرا دستاویزی اندراج نہیں ہے۔ مجھے مالی مدد درکار ہے شاید آپ شدید مالی پریشانی میں معاونت کے پروگرام (Extreme Hardship Support Program) کے ذریعے ادائیگیوں کے اہل ہو سکتے ہیں۔ یہاں Red Cross کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں یا Brotherhood of St Laurence کو 9422 5650 پر کال کریں



علیحدگی میں رہنے یا COVID-19 کے کسی مریض کی دیکھ بھال کرنے کی وجہ سے میری کوئی آمدنی نہیں ہے۔ شاید آپ وبائی رخصت سے نپٹنے کے لئے امداد (Pandemic Leave Disaster Payment) یا کارکنوں کے لئے معاونتی امداد (Worker Support Payment) کے اہل ہو سکتے ہیں۔ یہاں Services Australia کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں یا Services Australia کو 180 22 66 پر کال کریں۔



میں اپنے جذبات کے بارے میں کسی سے بات کرنا چاہتا ہوں اگر آپ کو اپنی ذہنی صحت کے بارے میں کسی سے بات کرنے کی ضرورت ہے تو آپ کورونا وائرس ذہنی صحت سے متعلق معاونتی خدمت (Coronavirus Mental Wellbeing Support Service) کو 1800 512 348 پر کال کر سکتے ہیں یا یہاں Beyond Blue کی ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں۔ آپ اپنے ڈاکٹر سے بھی بات کر سکتے ہیں یا یہاں Lifeline کی ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں یا انہیں 13 11 14 پر کال کر سکتے ہیں



مجھے خوراک، رہائش یا کپڑوں کے سلسلے میں مدد درکار ہے معاونت تک رسائی حاصل کرنے کے لئے یہاں Victorian Multicultural Commission کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔ طلباء Study Melbourne کی ویب سائٹ یہاں ملاحظہ کریں

COVID-19 معلومات کے لئے [coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translations) ملاحظہ کریں یا COVID-19 ہاٹ لائن کو 1800 675 398 پر کال کریں زبانی مترجم کے لئے پہلے 0 دبائیں ترجمہ شدہ معلومات کے لئے [coronavirus.vic.gov.au/translations](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translations) ملاحظہ کریں۔



اکتوبر 2020 میں تیار کیا گیا۔ کسی بھی بیرونی سائٹ کا لنک محض آپ کی معلومات اور آسانی کے لئے فراہم کیا گیا ہے۔ یہ معلومات خدمت کے ہر انفرادی ادارے کی ملکیت ہیں اور اس کی جانب سے فراہم کی گئی ہیں۔